LM Ericsson

Ericonito boletín del departamento de ventas

Compañía Española Ericsson, S. A. ● Torre de Madrid, Plaza de España ● Madrid, 22 de marzo, 1967 ● N.º 28

Los Seis Tipos de Aparatos "Dirivox" Garantizan su Secreto y Discreción

En sucesivos números de nuestro Boletín Informativo hemos venido tratando, del modo más exhaustivo posible, las características técnicas y los servicios que ofrecen los diversos equipos *Dirivox*, en las versiones de sus tres centrales: AKD-847, para 30/60 y para 60/90 extensiones; ARD-631, para 20 aparatos; y AMD-628, para 12 extensiones. Hemos tratado también, en la forma más amplia, de los servicios especiales que brindan estos equipos, tales como la posibilidad de instalar búsqueda de personas, por los sistemas luminoso, acústico e inalámbrico, según el tipo de central elegida. Finalmente, hemos descrito, con amplitud que creemos suficiente, el sistema de «llamadas a nombre» para las centrales AKD-847 y el uso de los aparatos de extensión y sus respectivos teclados, según las versiones de central que el cliente desee adoptar. Estas informaciones han sido preparadas con la asesoría y colaboración de la Sección Técnico-Comercial de nuestro Departamento y han pretendido ofrecer una descripción completa de todos los aspectos que, desde el punto de vista de las ventas, han de ser de utilidad en nuestro trabajo.

Sin embargo, pudiera ocurrir que en la descripción de algunos mecanismos, propiedades, servicios o ventajas de los sistemas *Dirivox* no hayamos logrado ser suficientemente claros, o que existan preguntas que no hayamos respondido con amplitud. En tal caso, rogamos a los interesados nos dirijan por carta sus preguntas o soliciten las aclaraciones que juzguen pertinentes sobre estos temas. Esperamos poder responderlas satisfactoriamente.

● Seis tipos de aparatos para Dirivox

Como último paso en esta serie de informaciones sobre los equipos *Dirivox* nos ocuparemos ahora de los diversos tipos de aparatos o extensiones que pueden ser conectados a centrales AKD-847, ARD-631 y AMD-628. Algunos de ellos son ampliamente conocidos por todos nosotros y están en uso desde que el sistema se introdujo en España. Otros son de concepción más reciente y vale la pena que nos detengamos a describir su uso y funciones.

● Contra el "espionaje"

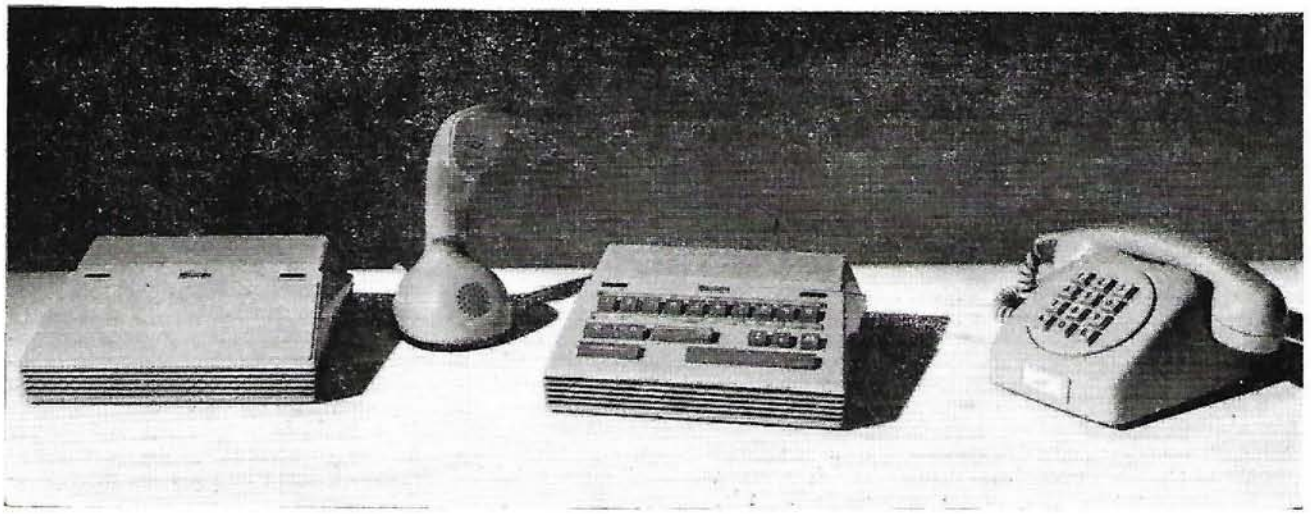
Los sistemas de intercomunicación en altavoz suelen tropezar, en general, con cierta resistencia en determinados clientes, que temen la posibilidad de que se cometan indiscreciones. Para algunas personas, este medio moderno y práctico de comunicación tiene «mala fama», quizá originada en experiencias con ciertos pequeños equipos de otras marcas, en los que no puede asegurarse el secreto de las conversaciones, ni disponen de medios para recibir una comunicación confidencial.

Los diseñadores de LM Ericsson han logrado proteger al sistema *Dirivox* contra tales peligros por cuatro procedimientos:

a) En cualquiera de los sistemas hay absoluto secreto en la comunicación. Esto quiere decir que, cuando dos extensiones están comunicando, una tercera no se podrá «mezclar» en la corvensación. En el caso de extensiones con preferencia, su acoplamiento a la línea es siempre advertido por un tono de aviso que escu-

(Pasa a la pág. 2.)

Además de la extensión normal, "Dirivox" ofrece un "Dialog" de teclado, un "Ericofón" sin disco dactilar y un aparato sin teclado



(*Viene de la pág.* 1.)

chan las dos extensiones comunicadas, pero la extensión preferente no oye la conversación, ya que se trata de «preferencia cortés».

b) Toda llamada es advertida con un tono previo, lo mismo si el aparato está en posición de «acceso directo» de la voz, como si está en posición de «secreto». Esta disposición técnica del equipo impide que *Dirivox* pueda ser utilizado como «espía», para escuchar secretamente conversaciones confidenciales que se producen en la empresa.

c) Existe la posibilidad de utilizar, como equipos normales, el teléfono de tipo «Dialog», con 12 botones en lugar del disco dactilar, en sustitución del aparato normal de *Dirivox*, y el teléfono «Ericofón», también sin disco, conectado como auxiliar de la extensión normal.

d) Finalmente, los aparatos de extensión normales disponen de la conocida tecla de desconexión provisional del micrófono, que impide la salida de la voz cuando se desea hacer algún comentario o consulta, sin perder la comunicación.

Teléfono de teclado

El aparato «Dialog» de teclado (DEG 11101/1) sustituye a la extensión *Dirivox* y se utiliza como extensión principal no altoparlante. Sólo puede ser conectado a centrales AKD-847, tanto en la versión de 30/60 líneas, como en la de 60/90. Se recomienda para el uso de altos funcionarios de empresa que deben atender constantemente a personas extrañas, como también para oficinas bancarias de cara al público, o puestos de trabajo en los que la información confidencial es de máxima importancia.

Para las llamadas salientes, este aparato pierde la ventaja de las extensiones normales, que consiste en «llamadas a nombre». Por lo tanto, sus llamadas serán siempre al número de la extensión deseada. Al descolgar el microteléfono, se transmite un tono de marcar. Luego se pulsa en el teclado la combinación de dos números deseados (47, 63, 95, etc.) Tan pronto como se establece la comunicación con el número llamado, el aparato funciona como una extensión normal, con control automático de la conversación.

Las llamadas entrantes son anunciadas por medio de señales repetidas. El teléfono está siempre conectado para secreto, de modo que se acepta la llamada descolgando el microteléfono. La tecla inferior marcada como «A» se usa para señales de «ocupado» o para servicios especiales. La tecla «B» se utiliza para control manual de conversación, así como tecla selectiva, en el caso de haberse instalado alguno de los sistemas busca-personas en conexión con la central: luminoso, acústico o por «Ericall».

Ericofón para Dirivox

Un aparato «Ericofón», de aspecto exterior convencional, pero desprovisto de disco dactilar, puede ser instalado en combinación con cualquier extensión *Dirivox*, en las centrales AKD-847 y ARD-631. (No puede ofrecerse en el caso de centrales «Junior»). Funciona exactamente como en el caso del teléfono «Ericovox», conectado a un Ericofón. Es decir, al levantarse el teléfono se establece su conexión y se desconecta el aparato *Dirivox*, que permanecerá silencioso durante la conversación.

Dirivox sin teclado

Este aparato tiene las mismas dimensiones exteriores y tipo de carcasa, pero está desprovisto de teclas.

Ha sido diseñado para uso de personal que se prefiere no haga llamadas a las demás extensiones de la red. (El caso más frecuente suele ser el de conserjes, «botones», porteros, etcétera.) Los usuarios de estos aparatos pueden recibir llamadas de todas las demás extensiones y conversar con ellas normalmente, pero no podrán realizar ninguna llamada. Su aplicación es posible a las centrales ARD-631 y AKD-847.

Secundarios para "Junior"

De aplicación exclusiva a las centrales AMD-628, estos aparatos tienen un aspecto similiar al de nuestros intercomunicadores «AF». Como vimos en el número anterior (N.º 27, 22 de febrero), sustituyen a las extensiones principales en aquellos puestos de trabajo en que no es indispensable su comunicación con los demás. Si bien pueden recibir llamadas de cualquier aparato principal, sólo pueden hacerlas a uno de ellos, con el que están enlazados por medio de la central. Disponen de dos lámparas (amarilla, de «comunicación», y roja, de «ocupado»), y están provistos de cuatro teclas para los siguientes usos: tecla de llamada a su aparato principal; tecla de habla-escucha; tecla de secreto o acceso directo (dos posiciones); y tecla de desconexión, que utiliza en el caso de ser éste secundario el que ha iniciado la llamada.

Los aparatos principales

Su uso, funcionamiento, manejo y posibilidades, son ampliamente conocidos por todos nosotros, y no vale la pena detenernos en su descripción. Pero tal vez convenga mencionar que la extensión normal de *Dirivox* para las centrales AKD-847 y ARD-631 ha variado ligeramente de aspecto con relación a la actual; el nuevo diseño producido ha acortado la tecla inferior derecha del aparato, destinada a operación manual, que en lo sucesivo tendrá las mismas dimensiones de la tecla selectiva: «11 - 20», o de la tecla de desconexión.

Mediante estas seis clases distintas de aparatos, los diseñadores de *Dirivox* han logrado resolver todos los problemas que podían plantearse en el servicio de sistemas de comunicación en altavoz.

El mes de enero último ha sido pródigo en vendedores «millonarios». Vicente G. Canoyra y Carlos Galán Fernández, de Madrid; y Félix Valiñani y Francisco Sánchez del Pozo, vendedores residentes en Málaga y Valencia, respectivamente, consiguieron superar cada uno el millón de pesetas en sus ventas del mes. Felicitamos cordialmente a estos compañeros de labores. Por su parte, «Suministros Eléctricos EASO», nuestro representante en San Sebastián, también batió la marca del millón, por lo que tenemos el gusto de declarar como «millonarios» a estos activos colaboradores.

Ericsson en españa

Cursillo de Ventas

Entre el 27 de febrero y el 11 de marzo, se ha desarrollado un cursillo intensivo de ventas en nuestra Delegación de Barcelona, con participación de todos los vendederos de la zona de Cataluña. Las reuniones se realizaron en el cómodo y agradable ambiente del Club de Dirigentes de Ventas de aquella ciudad.

Se inició el cursillo con el tema de los teleimpresores «G. N. T.», desarrollado por Manuel Avendaño, quien ofreció a los participantes una información completa sobre estos equipos y más tarde demostraciones prácticas en los distintos modelos. Al mismo tiempo, el instructor dio a conocer el programa de instalaciones Telex que nuestra Compañía está desarrollando en el territorio nacional.

El segundo aspecto estuvo a cargo de Eraclio Luengo, de la Sección Técnico-Comercial en Madrid, quien se ocupó de nuestras centrales «PABX», «PMBX», intercomunicadores «AF», teléfonos internos sistema «AP» y centrales para hoteles y moteles «Eriport» y «Ericotel». Estas materias fueron ampliamente desarrolladas entre el 1 y el 7 de marzo.

Finalmente, Francisco Moreno, Jefe de nuestra Sección Técnico-Comercial, tuvo a su cargo la instrucción sobre centrales «PAX», equipos «Dirivox» en sus tres versiones, sistemas «Zettler» de señalización y controles horarios. En su opinión, el cursillo ha sido sumamente provechoso, ya que permitió una revisión exhaustiva de las principales líneas de productos Ericsson y se desarrolló en un ambiente de gran interés por parte de los asistentes.

Capacitación técnica

Mientras tanto, en nuestra Delegación de Bilbao se desarrollaba el Cursillo de Capacitación Técnica, programado especialmente para nuestros montadores y con el propósito de preparar a las personas que serán designadas como técnicos-residentes en diversas ciudades y provincias. El tema central de este cursillo fue la preparación técnica en montajes de centrales Ericsson del programa «PABX» y «PMBX» de nuestra Casa Matriz.

Participaron en este entrenamiento, además de Carlos Näs y Francisco José Pereg, de la Delegación de Bilbao, las siguientes personas de la organización L M Técnica: Carlos García de Ceca, José Martín D'arriba, Eduardo García Nieto, José María Rivas, Emilio Baró, Francisco Arteaga, Eduardo Vásquez y Eliodoro Casado.

El pasado 15 de marzo se reunieron todos los participantes en un restaurante de Bilbao para celebrar con una comida el «fin de curso».

Telex España-Suiza

Desde hace algunos días, los abonados del servicio Telex en España pueden establecer contacto directo con los abonados de Suiza, sin necesidad de pedir la comunicación a la Central telegráfica. Para lograrlo, bastará que marquen en sus teleimpresores el prefijo «049» y a continuación el número del abonado con el que deseen comunicar.

Esta buena noticia es resultado de la puesta en marcha de una parte de las nuevas centrales Ericsson para Telex que nuestra Compañía está instalando en distintos puntos de la península, dentro del amplio programa de modernización de la red, que el Estado español le han confiado.

De todo un poco...

Juan F Rodríguez Rubí, Jefe de Ventas de Barcelona, ha colocado un importante pedido en las nuevas instalaciones de la gran industria textil «Stiloc» de aquella ciudad. Dicha compañía nos ha solicitado un sistema busca-personas «Ericall», una central «PABX» AMD-526, un equipo Dirivox-Junior y 5 relojes estampadores. Felicitamos a Rodríguez Rubí por este magnífico cliente.

"Siemens": nuestro cliente

La organización catalana de la compañía «Siemens», nuestra competidora en algunos campos de la telefonía, se ha convertido en nuestro cliente. Desean instalar también un sistema «Ericall» en las amplias naves de su fábrica. Esta venta ha sido hecha por Juan Carlos Carabi, de la Delegación de Barcelona.

Vigo Vende...!

Daniel Enrique Arenas, nuestro vendedor residente en la zona de Vigo, nos comunica interesantes pedidos de su zona: Aluminios de Galicia, S. A., le solicita una central ARD-561, con 90 extensiones interiores y 10 líneas urbanas. Las compañías «Invisa», «Atlas Copco» y «Almacenes Simeón» han solicitado centrales AMD-516. Por su parte, la Compañía de Tranvías de La Coruña, instalará una central AMD-526. Otro pedido interesante de la zona de Vigo es el que refiere a una central interna AKD-860, con 50 extensiones, solicitada por «Astilleros y Construcciones, S. A.». En la provincia de Orense, el Sanatorio del Dr. Raposo y la Clínica del Dr. Diz Ribadas instalarán sistemas «Zettler» de señalización. Felicitamos a Daniel Arenas por su provechosa actividad.

Se Inició el Concurso "Dirivox" con 7 Puntos

El tercer Concurso de Ventas de nuestra Compañía, «Dirivox Olímpica», se ha iniciado con entusiasmo y buenas marcas en este primero de los doce meses de duración que tendrá en total. Durante el mes de febrero, los participantes han acumulado un total de 7 puntos, correspondientes a las ventas de 3 equipos Dirivox de distinta capacidad. Vicente G. Canoyra, de Madrid, abrió los fuegos con una central de 20 líneas. Magín Balsells Palao, de Barcelona, y Carlos Galán, también de Madrid, se anotaron días después sendos pedidos. Desiderio Villoria, de Bilbao, se ha mostrado muy activo; pero sus pedidos en firme se han registrado después del primero de marzo, y por lo tanto no aparecen en este cómputo, que se cierra al 28 de febrero. La situación del Concurso es la siguiente:

Vicente. G Canoyra	1 ARD - 631	3 puntos
Carlos Galán Fernández ...	1 ARD - 631	3 puntos
Magín Balsells Palao	1 AMD - 628	1 punto

Queremos recordar que los participantes deberán reunir una cifra mínima de 12 puntos a lo largo de los 12 meses de duración. Las centrales AKD-847 de 30/60 líneas obtienen 4 puntos; y las de 60/90 líneas, 5 puntos.

El vencedor del Concurso asistirá a los Juegos Olímpicos 1968 en Ciudad de México, con dos pasajes de ida y vuelta otorgados por la Compañía y dos bolsas de viaje de 10 mil pesetas cada una. El segundo premio será un viaje a París para dos personas, dotado también con dos bolsas de viaje de 10 mil pesetas. Y el tercer premio consistirá en dos pasajes a Torremolinos y la misma dotación para el viaje.

Erico Monito — boletín del departamento de ventas

de nuestro personal

● Boda: María Teresa Lesmes

El pasado 6 de marzo, a las cinco de la tarde, tuvo lugar la ceremonia religiosa del enlace matrimonial de nuestra compañera de labores María Teresa Lesmes con el señor Carlos Blasco. Un numeroso grupo del personal Ericsson se dio cita en la Iglesia Parroquial de San Pablo para asistir a la ceremonia y felicitar a la señora María Teresa de Blasco. En la foto, posan junto a los novios: Chelo Mora, Margarita O'Connor, Mari Carmen Balaguer, Rosa Blanca García, Pepita Martínez, Isidoro Madrid, Francisco Perales y Constantino Aquello.

Expresamos nuestra más sincera felicitación a los novios, deseándoles muchas felicidades.

● Ingreso

Desde el pasado 15 de febrero se ha incorporado a nuestro personal Margaretha Utterströn, de nacionalidad sueca, quien está trabajando en las oficinas de la Torre de Madrid, como secretaria de Ake Attevall, Director del Departamento de Telefonía.

● Director de "Erga"

Para Jefe de la División «Erga», dentro de la Telefonaktiebolaget L M Ericsson, ha sido nombrado recientemente el ingeniero Per Ahlstrom, quien ha sucedido en el cargo al Director Sten Ake Nilsson. El ingeniero Ahlstrom pertenece a la organización Ericsson desde 1953.

● 26 millones de coronas

La compañía francesa del grupo Ericsson —«Société Française des Téléphones Ericsson»— ha concertado recientemente un contrato por valor de 26 millones de coronas suecas para el suministro de centrales telefónicas del tipo «Socotel». El cliente es la Administración francesa de telecomunicaciones PTT. Este pedido significa el mayor contrato firmado por la compañía francesa hasta la fecha.

● El Cairo: 75 Mil líneas

Acaba de finalizar una nueva etapa en la construcción y modernización de las comunicaciones de la ciudad de El Cairo, con la puesta en servicio de una gran central telefónica, completamente automática, tipo ARF-102 de L M Ericsson. Con esta nueva central, solamente en el distrito de El Cairo nuestra Casa Matriz ha instalado ya 75 mil líneas ARF.

● Fallecimiento

Profundo sentimiento de pesar ha causado en nuestras oficinas el sensible fallecimiento de la que fue señora doña Emilia Pujal de Escartín, madre de nuestra compañera de labores Carmen Escartín. El sepelio de los restos mortales se produjo el pasado día 15 en el cementerio de La Almudena. Expresamos a Carmen Escartín nuestra más sentida condolencia.

● Viajeros

— En viajes relacionados con las funciones de sus cargos, han estado en Estocolmo nuestro Director-Gerente, Ival Hilffing, y el Ecónomo de la Compañía, Nils Soderqvist.

— Roberto Krause, Director de Ventas en España, viajó a principios de mes a la ciudad de Roma para discutir diversos asuntos relacionados con su cargo con los directivos de la Compañía «FATME», organización filial de L M Ericsson en Italia.

— Carlos López Herreros, Jefe de Ventas de nuestras oficinas de Madrid, realizó una visita a las zonas de Levante e Islas Baleares, para entrevistarse con nuestro vendedor-residente en Valencia, Francisco Sánchez del Pozo y con el señor Matías Alberti, de «Eléctrica Española, S. A.», nuestro representante en Palma de Mallorca.

En el curso del último mes nos han visitado las siguientes personas de la organización Ericsson:

— Otto Siewert, Ingeniero Jefe de Ventas del Departamento de Centrales Automáticas de la División «Erga».

— Rolf Jönsson, del Departamento de Exportación para Europa de la División de Centrales Conmutadoras (Telex) de nuestra casa Matriz.

— Ernts Nordström, Ingeniero Jefe en la Sección España del Departamento de Explotaciones a Europa, División de Centrales Telefónicas.

— El señor Henning Midtgaard, Director de Ventas de la organización «Great Northern Telegraph Works», fabricantes de los teleimpresores «G. N. T.».

EUROPA - MADRID